

PHILHARMONIE DE PARIS

CONCERT PARTICIPATIF EN FAMILLE

Samedi 20 mai 2017

L'ENLÈVEMENT AU SÉRAIL

Orchestre de chambre de Paris

Ariane Matiakh, direction

Gilles Rico, mise en espace, adaptation française

Violaine Thel, costumes, accessoires

Diane Clément, assistante à la mise en espace

Clémence Pernoud, réalisation des costumes

Reinoud Van Mechelen, Belmonte

Frédéric Caton, Osmin

Loïc Félix, Pedrillo

Marlène Assayag, Constance

Judith Fa, Blonde

Sébastien Dutrieux, le pacha Selim

Ruta Lenciauskaite, chef de chant

Jeanne Dambreville, chef de chœur



SAMEDI 20 MAI – 11H

GRANDE SALLE PIERRE BOULEZ – PHILHARMONIE

L'ENLÈVEMENT AU SÉRAIL

Wolfgang Amadeus Mozart

L'Enlèvement au sérail

Livret de Gottlieb Stephanie

Orchestre de chambre de Paris

Ariane Matiakh, direction

Gilles Rico, mise en espace, adaptation française

Violaine Thel, costumes, accessoires

Diane Clément, assistante à la mise en espace

Clémence Pernoud, réalisation des costumes

Reinoud Van Mechelen, Belmonte

Frédéric Caton, Osmin

Loïc Félix, Pedrillo

Marlène Assayag, Constance

Judith Fa, Blonde

Sébastien Dutrieux, le pacha Selim (rôle parlé)

Ruta Lenciauskaite, chef de chant

Jeanne Dambreville, chef de chœur

Ce concert est précédé d'ateliers de préparation en famille les 6 et 13 mai à 14h et 16h30.

En complément de ces ateliers, un raccord sera organisé le samedi 20 mai à 9h30 avant le concert, dans la Grande salle Pierre Boulez de la Philharmonie de Paris.

Le public est invité à chanter les extraits suivants pendant le concert : « *Si on trouve une belle* », « *Étripé, découpé* », « *Chantons pour le pacha Selim* », « *Vive Bacchus* », « *En pays maure* », « *J'aurai toujours pour ta clémence* » et « *Au pacha rendons hommage* » (voir les paroles p. 7 à 12).

Coproduction Orchestre de chambre de Paris, Philharmonie de Paris.

DURÉE DU CONCERT : 1H.

Les notes de programme des spectacles et concerts jeune public sont consultables sur le site Internet philharmoniedeparis.fr quatre jours avant la représentation.

L'ENLÈVEMENT AU SÉRAIL

Sur fond de comédie et de divertissement, *L'Enlèvement au sérail* aborde des sujets qui n'ont pas pris une ride : le droit des femmes, la liberté d'aimer, la vie en captivité, l'exotisme...

« Turquerie » en apparence, *L'Enlèvement au sérail* de Mozart se prête à un étonnant projet participatif. En 1782, Mozart accompagnait en musique des personnages hauts en couleur, leurs rejets et leurs séductions. Dans la mise en espace originale de Gilles Rico, l'orientalisme de l'opéra s'efface. Entre convention et désirs individuels, refus et acceptation progressive de l'autre, il abolit les frontières entre les cultures. Le chef-d'œuvre de Mozart est ainsi transposé dans le présent.

Vous êtes invités à participer à ce spectacle original, et ne serez plus seulement le témoin des aventures du pacha, d'Osmin, de Belmonte, de Constance, mais un acteur plongé au cœur d'un chef-d'œuvre.

Mozart et l'opéra

En à peine 35 ans, Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) a composé environ 700 morceaux de musique : symphonies, musique de chambre, musique religieuse... et bien sûr des opéras. Ce chiffre vertigineux traduit le talent hors du commun du compositeur.

Son goût pour l'alliance de la musique avec les mots s'affirme très tôt. À 12 ans, il compose un opéra, *Bastien et Bastienne*, premier d'une longue série. Conscient de la nécessité de consolider ses connaissances, Mozart séjourne trois fois en Italie où il reçoit l'enseignement de professeurs de renom.

1781 marque un tournant dans sa vie : en effet, il s'installe à Vienne pour mener une carrière de musicien indépendant. Dans cet état d'esprit revendicateur, il intègre la franc-maçonnerie. Il y rencontre Da Ponte, le librettiste des *Noces de Figaro* (1786), de *Don Juan* (1787) et de *Così fan tutte* (1790) et Schikaneder, le librettiste de *La Flûte enchantée* (1791).

L'Enlèvement au sérail

En 1781, Mozart quitte Salzbourg et son emploi auprès de l'archevêque Colloredo, avec qui il ne s'entend pas. C'est donc un musicien tout nouvellement libre, indépendant, et en quête de gloire qui s'installe à Vienne. Mais pour réussir une carrière musicale dans la capitale autrichienne, il est indispensable de se faire avant tout un nom dans le domaine de l'opéra. Aussi, quand l'empereur Joseph II lui passe commande d'un nouvel ouvrage en allemand pour le Burgtheater, c'est plein d'enthousiasme que le jeune compositeur s'attelle à la tâche.

Avec *L'Enlèvement au sérail*, Mozart s'éloigne de l'*opera seria* – genre d'origine italienne très codifié alternant récitatifs accompagnés par une basse continue et des arias mettant en avant la virtuosité vocale – alors dominant à l'époque, et développe un genre plus national : celui du *singspiel*, qui mêle chants et dialogues parlés. Il cède également à la mode des turqueries, dans le choix du sujet ainsi que dans l'utilisation de certains instruments évoquant la musique orientale (piccolo, triangle...).

Fin juillet 1781, le librettiste Stephanie apporte un premier jet du livret à Mozart, qui se met immédiatement au travail et compose très rapidement : à la fin du mois d'août, le premier acte est déjà terminé. Non pleinement satisfait du livret, Mozart suggère à l'auteur certaines modifications, ce qui l'empêche de composer en attendant le remaniement de l'histoire. Il ne reprend le travail qu'au début de l'année 1782, et fin mai, l'opéra est achevé. *L'Enlèvement au sérail* est créé le 16 juillet 1782 au Burgtheater. C'est un triomphe. L'empereur Joseph II félicitera Mozart, mais sans manquer de souligner toute l'audace de sa musique à travers une réplique devenue célèbre : « *Trop beau pour nos oreilles et bien trop de notes, mon cher Mozart !* ». Ce à quoi le compositeur aurait rétorqué : « *Juste autant qu'il est nécessaire, Sire !* ». Plusieurs représentations de l'opéra suivront à Vienne, puis à Prague, Leipzig, ou encore Salzbourg, toujours avec succès. Pour Mozart, c'est le début d'une brillante carrière viennoise.

L'histoire

Constance (fiancée de Belmonte), sa suivante, Blonde, et Pedrillo (serviteur de Belmonte et fiancé de Blonde) sont tombés entre les mains de pirates et vendus comme esclaves au pacha Selim. Celui-ci garde Constance pour lui, destine Blonde à Osmin, gardien de son sérail, et fait de Pedrillo son jardinier.

Grâce à une lettre de Pedrillo, Belmonte est parvenu à retrouver leur trace et arrive devant le palais du pacha. Il rencontre Osmin qui, méfiant, le chasse. Mais Belmonte revient et, finalement, retrouve Pedrillo : ensemble, ils élaborent un plan d'évasion.

Pendant ce temps, le pacha Selim renouvelle ses déclarations d'amour à Constance, qu'il espère voir succomber à ses avances. Mais celle-ci, toute

à son malheur, le repousse inlassablement. Belmonte arrive, et se présente comme architecte auprès du pacha. Accueilli chaleureusement par Selim (passionné par l'architecture des jardins) et fort de sa nouvelle protection, il parvient à pénétrer dans le palais...

Cherchant du réconfort auprès de sa suivante, Constance doit à nouveau subir les assauts empressés de Selim. À nouveau, elle le rejette. Pedrillo annonce l'arrivée de Belmonte à Blonde, qui part prévenir sa maîtresse. En attendant, le serviteur persuade Osmin de boire du vin dans lequel il a versé un puissant narcotique. Tandis que le gardien du sérail sombre dans le sommeil, les deux couples se retrouvent.

Pendant que les quatre compagnons tentent de s'échapper, Osmin se réveille et donne l'alarme. Les fuyards sont capturés et présentés devant le pacha. En apprenant que Belmonte est le fils de son ennemi, le Grand d'Espagne Lostados, Selim souhaite dans un premier temps se venger. Finalement, il préfère agir noblement et libère les captifs, qui louent alors la clémence du pacha dans un chœur final plein d'allégresse.

Floriane Goubault

CHANTS PARTICIPATIFS

PIÈCE PARTICIPATIVE N° 1 : « SI ON TROUVE UNE BELLE »

(Osmin seul)

*Si on trouve une belle, qui veut être apprivoisée,
On la couvre de baisers, on ne cesse de la gâter,
De l'aimer, de la consoler, de l'aimer, de la consoler, consoler.*

(Le public)

*Tralalera tralalera,
Tralalera tralala.*

(Osmin seul)

*Mais pour qu'elle reste fidèle, qu'on l'enferme jour et nuit,
Car ces jeunes créatures s'enfuient vite dans la nature
Pour goûter à de nouveaux fruits, pour goûter à de nouveaux fruits, de nouveaux fruits.*

(Le public)

*Tralalera tralalera,
Tralalera tralala.*

(Osmin seul)

*Surtout lors du clair de lune, il faut être aux aguets !
Souvent des p'tits jeunes arrivent, leur murmurent des sottises,
Au revoir la fidélité, au revoir la fidélité, à jamais.*

(Le public)

*Tralalera, tralalera,
Tralalera, tralala.*

PIÈCE PARTICIPATIVE N° 2 : « ÉTRIPÉ, DÉCOUPÉ »

(Osmin seul)

*Étripé, découpé, empalé sur une épée,
Calciné, enchaîné et noyé, puis écorché.
Étripé, découpé, empalé sur une épée,
Calciné, enchaîné, et noyé, puis écorché, écorché, écorché.*

(Le public)

*Étripé, découpé, empalé sur une épée,
Calciné, enchaîné et noyé, puis écorché.*

PIÈCE PARTICIPATIVE N° 3 :
« CHANTONS POUR LE PACHA SELIM »

(Le public)

*Chantons pour le pacha Selim, pour le bon pacha Selim,
Partout résonnent nos chants.*

*Et que jusqu'à l'autre rive, que jusqu'à l'autre rive,
Sonne l'écho de nos chants, sonne l'écho de nos chants, sonne l'écho de
nos chants !*

(Solistes seuls)

*Embrassez-le ô brises magiques,
Apaisez-vous ô flots ondoyers.
Chantez pour lui ô voix envoûtantes,
Chantez pour lui les joies de l'amour !
Chantez pour lui ô voix envoûtantes,
Chantez pour lui, oui pour lui, les joies de l'amour !*

(Le public)

*Chantons pour le pacha Selim, pour le bon pacha Selim,
Partout résonnent nos chants.*

*Et que jusqu'à l'autre rive, que jusqu'à l'autre rive,
Sonne l'écho de nos chants, sonne l'écho de nos chants, sonne l'écho de
nos chants !*

PIÈCE PARTICIPATIVE N° 4 : « VIVE BACCHUS »

(Le public)

*Vive Bacchus, le grand Bacchus, Bacchus est un brave gars.
Vive Bacchus, le grand Bacchus, Bacchus est un brave gars.*

(Osmin seul)

*Puis-je boire
Sans histoires ?
Sans qu'Allah me puisse voir ?*

(Pedrillo seul)

*Pourquoi attendre, attendre,
Avale ! Avale !
Te pose pas tant de questions !
Te pose pas tant de questions !*

(Osmin seul)

*C'est agréable, c'est incroyable !
Voilà une bonne décision !*

(Le public)

*On aime les filles, les blondes, les brunes, les blondes, les brunes,
On aime, on aime, on les aime toutes !
On aime, on aime, on les aime toutes !*

(Osmin et Pedrillo seuls)

Quel délice !

Quel prodige !

Ah ! C'est un nectar des Dieux !

Vive Bacchus, le grand Bacchus, Bacchus le vin inventa !

(Le public)

Vive Bacchus, le grand Bacchus, Bacchus le vin inventa.

Vive Bacchus, le grand Bacchus !

On aime les filles, les blondes, les brunes, on les aime toutes !

(Osmin et Pedrillo seuls)

Vive Bacchus, Bacchus le vin inventa !

(Le public, Osmin et Pedrillo)

Vive Bacchus, le grand Bacchus,

On aime les filles, les blondes, les brunes, on les aime toutes !

(Osmin et Pedrillo seuls)

Vive Bacchus, Bacchus le vin inventa !

Vive Bacchus, Bacchus le vin inventa !

PIÈCE PARTICIPATIVE N° 5 : « EN PAYS MAURE »

(Pedrillo seul)

*En pays Maure chaque soir,
Une belle soupirait,
Aux prises d'un grand désespoir,
Toutes les nuits elle attendait
Qu'on lui rende sa liberté,
Qu'on lui rende sa liberté.*

*Puis arriva de l'étranger,
Un jeune chevalier,
La fille lui fit si pitié,
Qu'il encourut tous les dangers,
Dans l'espoir de la sauver,
Dans l'espoir de la sauver.*

(Le public)
*Je viens du tréfonds de la nuit,
Laisse-moi te délivrer,
Quand tout le monde est endormi,
Tu seras prête à minuit,
À t'enfuir dans l'obscurité,
À t'enfuir dans l'obscurité.*

*Lorsque minuit enfin sonna,
Le chevalier vaillant
Sa tendre main lui proposa,
Le matin on ne retrouva,
Qu'un parfum dans l'air flottant,
Qu'un parfum dans l'air flottant.*

PIÈCE PARTICIPATIVE N° 6 : « J'AURAI TOUJOURS POUR TA CLÉMENCE »

(Belmonte seul)
*J'aurai toujours pour ta clémence,
Un éternel profond respect,
Et en tous lieux je parlerai de ta grandeur de ton humanité.
Ceux qui oublient tant de bonté, méritent d'être méprisés.*

(Le public)
*Ceux qui oublient tant de bonté,
Méritent d'être méprisés.*

(Constance seule)
*Si dans la joie dans l'allégresse,
Je perds de vue tous tes bienfaits,
Mon cœur enfin peut t'exprimer ses sentiments et sa tendresse.
Ceux qui oublient tant de bonté,
Méritent d'être méprisés.*

(Le public)
*Ceux qui oublient tant de bonté,
Méritent d'être méprisés.*

(Pedrillo seul)
*Avec horreur je réalise que j'ai failli être étranglé,
De tous ces mille et un dangers, jamais je crois que je m'en remettrai.
Ceux qui oublient tant de bonté,
Méritent d'être méprisés.*

(Le public)

**Ceux qui oublient tant de bonté,
Méritent d'être méprisés.**

(Blonde seule)

*Mon cher pacha sans honte je vous dis, merci beaucoup pour votre accueil,
Pour pas finir dans un cercueil, je suis heureuse de filer d'ici.*

Voyez un peu cet idiot-là,

Comment peut-on supporter ça !

(Osmin seul)

Il faut punir tous ces perfides, qui ont agi injustement !

Je ne peux plus le supporter, je ne peux plus tenir ma langue,

Pour ordonner leur châtiment !

Étripés, découpés, empalés sur une épée,

Calcinés, enchaînés et noyés, puis écorchés

(Le public)

**Étripés, découpés, empalés sur une épée,
Calcinés, enchaînés et noyés, puis écorchés.**

(Solistes seuls : Belmonte, Constance, Blonde)

Se venger est un crime infâme,

Se venger est un crime infâme,

Se venger est un crime infâme !

L'humanité et la bonté, et le pardon sincère et vrai,

Sont bien les armes, les armes d'une grande âme,

(Constance seule)

Ceux qui oublient tant de bonté,

Méritent d'être méprisés.

(Le public)

**Ceux qui oublient tant de bonté,
Méritent d'être méprisés, méritent d'être méprisés.**



PIÈCE PARTICIPATIVE N° 7 :
« AU PACHA RENDONS HOMMAGE »

(Le public)

Au pacha rendons hommage, oui rendons lui hommage !

Que sa bonté soit louée !

Que sa bonté soit louée !

Que son nom soit dans les âges pour toujours glorifié,

Pour toujours glorifié !

Au pacha rendons hommage !

Que sa bonté soit louée !

Que sa bonté soit louée !

Que son nom soit dans les âges pour toujours glorifié,

Pour toujours glorifié !

Au pacha rendons hommage !

Que sa bonté soit louée !

Que sa bonté soit louée !

Au pacha rendons hommage, oui rendons lui hommage !

Que sa bonté soit louée !

Que sa bonté soit louée !

Que son nom soit dans les âges pour toujours glorifié,

Que son nom soit dans les âges pour toujours glorifié,

Pour toujours glorifié !

Pour toujours glorifié !

Pour toujours glorifié !

**PARTICIPEZ À NOTRE ENQUÊTE
ET GAGNEZ UN CHÈQUE-CADEAU DE 100 € !**

Un an et demi après son ouverture,
la **Cité de la musique – Philharmonie de Paris** met en place une :

ENQUÊTE AUPRÈS DU PUBLIC

Afin de mieux connaître le profil des spectateurs et leurs pratiques,
en partenariat avec le ministère de la Culture et de la Communication, la société TEST, institut d'études spécialisé,
viendra à votre rencontre à la fin du concert.

Nous vous remercions de lui réserver le meilleur accueil.

JEUX

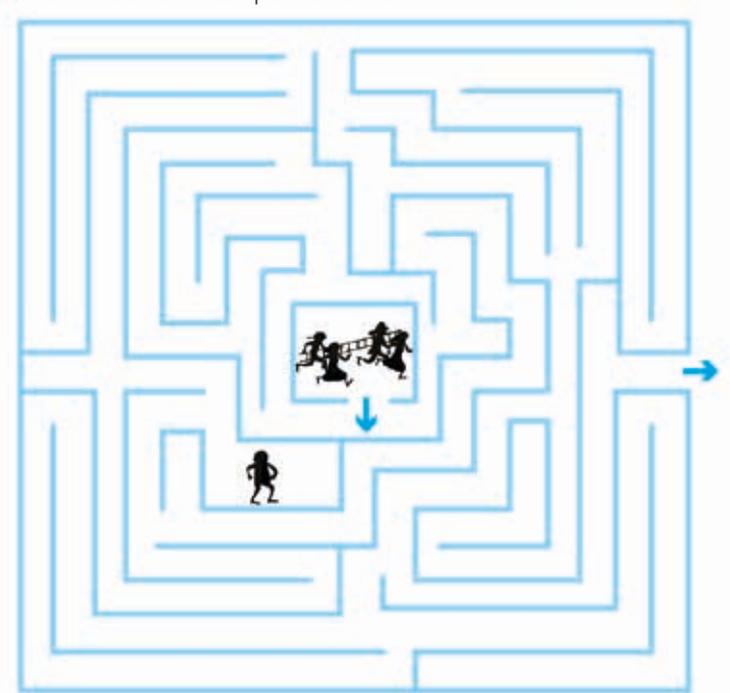
1. LA VOIX DES PERSONNAGES

Relie les noms des personnages à leur tessiture vocale. Tu peux relier plusieurs personnages à une même tessiture. Attention, l'un d'eux ne chante pas !

- | | | |
|-------------------|---|------------------------------------|
| 1. Belmonte | ● | ● a. soprano |
| 2. Constance | ● | ● b. alto |
| 3. Pedrillo | ● | ● c. ténor |
| 4. Blonde | ● | ● d. baryton |
| 5. Osmin | ● | ● e. basse |
| 6. Le pacha Selim | ● | ● f. Ce personnage ne chante pas ! |

2. LABYRINTHE

Aide Constance, Blonde, Belmonte et Pedrillo à s'échapper du palais du pacha Selim. Mais ne tombe pas sur Osmin !



Réponses : LA VOIX DES PERSONNAGES : 1-c ; 2-a ; 3-c ; 4-a ; 5-e ; 6-f.

Ariane Matiakh

Depuis le remplacement remarqué de James Conlon dans la *Septième Symphonie* de Chostakovitch en 2006 à l'Orchestre national Montpellier Occitanie, Ariane Matiakh bénéficie d'un profil international de chef d'orchestre tant dans le répertoire symphonique qu'à l'opéra ou au ballet. Étudiante dans la classe de Leopold Hager à Vienne, elle participe aux master class de Seiji Ozawa avant d'être nommée Révélation aux Victoires de la musique classique 2009 ainsi que lauréate du concours Donatella Flick 2008 de Londres. De 2005 à 2008, elle est chef assistante de l'Orchestre national Montpellier Occitanie. Depuis, Ariane Matiakh dirige dans les opéras de Berlin (Komische Oper), Amsterdam (Dutch National Ballet), Stockholm (Royal Swedish Opera), Göteborg, Graz, Nice et Strasbourg (Opéra du Rhin) un répertoire allant de *Madame Butterfly* aux *Noces de Figaro*, *La Bohème*, *Le Tour d'érou*, *La Flûte enchantée*, *Casse-Noisette* ou encore *Giselle*. Pour le répertoire symphonique on la retrouve régulièrement à la tête de l'Orchestre Philharmonique de Dresde, de l'Orchestre de la Radio de Berlin, à la Staatsphilharmonie de Rheinland-Pfalz, aux orchestres de la Radio de Munich et de Cologne. En France, elle a dirigé l'Orchestre du Capitole de Toulouse, l'Orchestre National des Pays de la Loire, l'Orchestre Philharmonique de Nice, le National de Lille, l'Orchestre de chambre de Paris et l'Orchestre Philharmonique de Strasbourg. Ariane Matiakh a eu le plaisir de travailler avec des solistes de renom comme Roberto Alagna, Gautier Capuçon, François-Frédéric Guy, Nicholas Angelich, Nora Gubisch ou encore Julian Steckel. Pour le label Capriccio, elle enregistre les doubles concertos pour piano de Francis Poulenc et Jean Françaix. Un disque consacré aux deux *Concertos pour piano* de Zara Levina avec l'Orchestre de la Radio de Berlin et Maria Lettberg au piano vient de paraître. Enfin, elle vient d'enregistrer pour le label Berlin Classics le *Concerto pour piano* de Clara Schumann avec la Staatskapelle de Halle et Ragna Schirmer. On la retrouvera bientôt à la tête des Orchestres de la Radio de Leibzig

et de Suède, à l'Opéra de Göteborg pour *Le Sacre du Printemps* ainsi qu'à l'Opéra de Rhin pour *Werther*.

Gilles Rico

Gilles Rico étudie la musique et la philosophie à l'Université d'Oxford avant de se tourner vers la mise en scène d'opéra. Il travaille d'abord comme assistant pour différentes maisons d'opéras et festivals européens (Royal Opera House à Londres, Festival de Salzbourg, Festival d'Aix-en-Provence, Théâtre des Champs-Élysées et Opéra Comique à Paris, La Scala à Milan, Staatsoper à Vienne, Liceu à Barcelone et Bolshoi à Moscou). Il collabore notamment avec Katie Mitchell, Joël Pommerat, Tom Cairns, Dmitri Tcherniakov, David McVicar, Jérôme Deschamps et Andreas Homoki. Depuis quelques années, il noue une collaboration étroite avec les metteurs en scène Patrice Caurier et Moshe Leiser, avec lesquels il crée plusieurs spectacles dont *Otello* de Rossini, *Maria Stuarda* de Donizetti, *Norma* de Bellini, *Iphigénie en Tauride* de Gluck et *Giovanna d'Arco* de Verdi. En tant que metteur en scène, Gilles Rico crée récemment *Love apparently* au National Opera Studio de Londres, *Un dîner avec Jacques*, spectacle autour d'Offenbach avec l'Opéra Comique pour le Musée d'Orsay, Bastia et le Théâtre Impérial de Compiègne, l'opéra participatif de Henri Sauguet *Tistou les pouces verts* à l'Opéra de Rouen et la création mondiale de *Maria Republica* de François Paris à Angers Nantes Opéra, spectacle qui reçoit le Prix de la Critique en 2016. Parmi ses projets, citons l'écriture du livret de *La Princesse légère* de Violetta Cruz à l'Opéra Comique, l'adaptation en opéra participatif du *Barbier de Séville* de Rossini au Théâtre des Champs-Élysées, l'écriture et la mise en scène d'un opéra de chambre autour des *Rois Mages* de Michel Tournier composé par Fabian Panisello au Teatro Colon de Buenos Aires et les mises en scène de *Cendrillon* de Pauline Viardot à l'Opéra de Lausanne et de *Lohengrin* de Salvatore Sciarrino pour l'Opéra d'Angers Nantes et l'Opéra de Rennes.

Violaine Thel

Après une formation de styliste-modéliste à Esmod-International, Violaine Thel poursuit des études en sociologie de l'art à l'École des Hautes Études en Sciences Sociales. Elle travaille ensuite comme illustratrice, styliste et designer textile pour différentes agences de tendances. Parallèlement, elle crée les costumes de plusieurs productions de la Compagnie de danse Demi-Lune et de 2002 à 2010, elle signe les scénographies et les costumes des compagnies Theater-Impuls et Opera-Incognita à Munich, Stuttgart, Nuremberg, Berlin et Vienne. Elle entreprend ensuite un cycle d'études de scénographie et costumes de scène au Mozarteum de Salzbourg sous la direction des scénographes H. Kapplmüller et H. Bahr dont elle devient la principale collaboratrice sur de nombreuses scènes internationales. Pour sa thèse *Don Carlos. Skizze für ein Bild der Sehnsucht*, elle reçoit le prix d'excellence du Ministère fédéral autrichien de la Recherche et des Sciences. Ces dernières saisons, elle conçoit les scénographies et costumes au Bayerisches Staatstheater pour *Cleansed* de Kane et *Le Misanthrope* de Molière, au Festival de Salzbourg pour *Sommernachtstraum-Shortcuts*, au Maxim Gorki Theater de Berlin pour *The Engagement* et les costumes à l'Opéra de Zurich pour *Die Schatzinsel* (Schwemmer), au Théâtre de Heidelberg pour *Così fan tutte*, *Le Nozze di Figaro*, *Romeo e Giulietta*, à l'opéra de Nantes pour la création mondiale *Maria Republica* et à l'Opéra Comique de Paris pour *Un dîner avec Jacques*.

Reinoud Van Mechelen

Diplômé en 2012 du Conservatoire Royal de Bruxelles, Reinoud Van Mechelen reçoit en 2017 le Prix Caecilia du Jeune musicien de l'année, décerné par la presse musicale belge. Il est remarqué dès 2007 à l'Académie Baroque Européenne d'Ambronay sous la direction d'Hervé Niquet. En 2011, il prend part à l'Académie Jardin des Voix de William Christie et Paul Agnew, et devient alors un soliste régulier des Arts Florissants, se produisant aux Festivals d'Aix-en-Provence et d'Édimbourg, au Bolchoï Theatre, au Royal Albert Hall, à la Philharmonie de Paris ou à la

Brooklyn Academy à New-York. Il collabore avec de nombreux ensembles baroques de renom tels que le Collegium Vocale, Le Concert Spirituel, La Petite Bande, Les Talens Lyriques, Pygmalion, Le Poème Harmonique, Il Gardellino, Insula Orchestra ou L'Arpeggiata. Il chante en 2014 le rôle de l'Évangéliste dans la *Passion selon saint Jean* (Bach) avec le Royal Liverpool Philharmonic, et fait ses débuts dans le rôle-titre de *Dardanus* (Rameau) à l'Opéra national de Bordeaux. En 2016, il est Zoroastre (Rameau) sous la direction de Raphaël Pichon à Montpellier, Aix-en-Provence, Beaune, Versailles et Vienne. Il fait ses débuts à l'Opéra de Zurich en 2017 dans *Médée* (Charpentier) avec William Christie. Il étoffe son répertoire de plusieurs nouveaux rôles en version de concert : Belmonte (*L'Enlèvement au sérail*) avec l'Orchestre de chambre de Paris et Gérard (Lakmé) avec le Munich Radio Orchestra. *Erbarme Dich*, son premier enregistrement solo (arias de Bach) sorti à l'automne 2016 chez Alpha Classics, est un succès critique et reçoit plusieurs prix.

Frédéric Caton

Après une saison marquée par ses apparitions dans *Béatrice et Bénédict* (Berlioz) au Théâtre de la Monnaie et au Glyndebourne Festival, *Xerse* (Cavalli) à Lille, Caen et Vienne, *Les Noces de Figaro* (Mozart) en tournée française, Frédéric Caton retrouve l'Opéra de Dijon (*L'Orfeo*), l'Opéra de Nice (*Die Zauberflöte*) ou encore l'Orchestre Philharmonique de Strasbourg pour un enregistrement des *Troyens* (Berlioz). Après des études au Conservatoire de Nice, il rejoint le Centre de Musique Baroque de Versailles puis l'Opéra national de Lyon, où il intègre l'Atelier lyrique puis la troupe. Il y interprète de nombreux rôles. Il est régulièrement invité sur les scènes du monde entier à Vienne, Londres, Francfort, Tokyo, Amsterdam, Bruxelles, Barcelone, Genève, Rome, aux festivals de Ravenne, Salzbourg, Édimbourg. Il s'y produit dans des œuvres variées incluant *Werther* (Massenet), *Pelléas et Mélisande* (Debussy), *Katia Kabanova* (Janáček), *Saint François d'Assise* (Messiaen), *Alceste* (Lully), *Les Huguenots* (Meyerbeer), *Œdipe* (Enesco). En

France, il est invité au Festival d'Aix-en-Provence, au Capitole de Toulouse, à Angers Nantes Opéra ou au Théâtre du Châtelet. Il collabore avec des ensembles tels que les Solistes de Lyon de Bernard Tétu, Les Arts Florissants de William Christie, les Talens Lyriques, Le Concert d'Astrée d'Emmanuelle Haïm ou encore Les Nouveaux Caractères, dirigés par Sébastien d'Hérin. Il compte de nombreux enregistrements récompensés dont *L'Enfance du Christ* avec la Chapelle Royale et Philippe Herreweghe, ainsi que *Werther*, *La Damnation de Faust* et *Docteur Faustus* sous la direction de Kent Nagano. Il est enfin Christian dans la version cinématographique des *Noces* (Stravinski), réalisé par Philippe Béziat.

Loïc Félix

Remarqué dès son plus jeune âge au sein des Petits Chanteurs à la Croix de Bois, Loïc Félix se consacre à l'art lyrique et étudie au Conservatoire de Paris. Son aisance vocale et scénique lui permet de s'illustrer dans un répertoire très varié sur de nombreuses scènes européennes : de Mozart à Britten, en passant par la création du *Nègre des Lumières* du Chevalier de Saint-George. L'opérette est l'un des terrains de prédilection de ce ténor au tempérament d'acteur. Il chante aussi dans *La Vie parisienne*, *Les Brigands*, *La Grande Duchesse de Geroldstein*, *La Périchole*. Il est régulièrement à l'affiche des maisons d'opéras françaises et européennes, et il est l'invité de nombreux festivals (Glyndebourne, Aix-en-Provence ou le Wiener Festwochen). Il chante sous la baguette de L. Morlot, M. Minkowski, P. Arrivabeni, F-X. Roth, D. Parry, P. Auguin, W. Christie, K. Ono... Il collabore avec des metteurs en scène comme D. McVicar, M. Makeïeff, J-F. Sivadier, J-L. Grinda, J-P. Scarpitta, C. Honoré... Récemment, il chante dans *Les Aventures du Roi Pausole* au Grand Théâtre de Genève, *La Favorite* au Théâtre des Champs-Élysées, *L'Amour des trois oranges* de Florence, *Die Zauberflöte* à Nice, *Les Noces de Figaro* et *Eugène Onéguine* à Montpellier, *Lakmé* à Avignon, *Hippolyte et Aricie* à Glyndebourne, *Dialogues des Carmélites* à Lyon, *Barbe-bleue* à

Nantes, *Tosca* à Marseille, *Fantasio* au Festival Radio France et Montpellier et à l'Opéra Comique, *Roméo et Juliette* à Toulouse et Stuttgart, *Carmen* à la Fenice de Venise. Parmi ses projets, on peut citer *Fantasio* à Genève et Montpellier, *Werther* à l'Opéra National du Rhin, *Samson et Dalila* au Théâtre des Champs-Élysées, *Turandot*, *La Flûte Enchantée* et *La Favorite* à Marseille...

Marlène Assayag

Après des études de flûte à bec, piano et harmonie, Marlène Assayag se consacre au chant, participe à diverses master class et intègre le CNIPAL durant la saison 2012-2013. Parallèlement à ses études, elle fait ses débuts en 2007 dans *Orphée et Eurydice* de Glück, puis dans *Don Pasquale* de Donizetti. Elle poursuit son expérience scénique avec les rôles d'Elvira dans *L'Italienne* à Alger de Rossini, Louise dans *Le Nègre des Lumières* de Saint-George/Guédé, Anna dans *Nabucco* de Verdi ou La Fée dans *Cendrillon* de Massenet. Elle travaille alors avec Petrika Ionesco, François de Carpentries, Federico Santi et Patrick Souillot dans divers théâtres et opéras en France. Elle se produit également dans de nombreux oratorios à Paris et en région parisienne. Depuis 2011, elle se produit régulièrement avec l'Ensemble Matheus sous la direction de Jean-Christophe Spinosi dans *Serse* de Haendel, le *Requiem* de Fauré ou *Le Comte Ory* de Rossini. Ses dernières productions la conduisent au Festival de Saint-Céré et aux Opéras de Massy, Clermont-Ferrand, Fribourg et Lausanne dans les rôles de Donna Anna dans *Don Giovanni* de Mozart et du Prince Caprice dans *Le Voyage dans la Lune* d'Offenbach, ainsi qu'au Festival des Nuits de Chéronne pour sa première Reine de la Nuit dans *La Flûte Enchantée*, rôle qu'elle reprend depuis à Marseille, Budapest et en tournée avec La Fabrique Opéra. Récemment, elle se produit à l'Opéra de Reims dans *Didon et Enée* et *Le Voyage dans la lune*. En 2016-2017, elle est la Reine de la Nuit à Londres et Nice ; Le Feu, La Princesse et le Rossignol dans *L'Enfant et les sortilèges* en tournée avec les Jeunes Opéras de France ; Gilda dans *Rigoletto* à Arcachon, Poissy, etc

Judith Fa

Après avoir débuté à la Maîtrise de Radio France, Judith Fa se perfectionne au Conservatoire d'Amsterdam, puis rejoint en 2011 la Dutch National Opera Academy. Elle y interprète les rôles du Feu, de la Princesse et du Rossignol dans *L'Enfant et les Sortilèges* (Ravel) à Anvers, Rotterdam, et Utrecht. Elle chante dans *La Finta Giardiniera* (Mozart), *La Serva Padrona* (Pergolèse) puis Parasha dans *Mavra* de Stravinski sous la direction d'E. Siebens au Muziekgebouw d'Amsterdam. En 2013, elle fait ses débuts dans le rôle de Susanna dans *Les Noces de Figaro* (Mozart) en tournée aux Pays-Bas. Lauréate de l'Académie de l'Opéra Comique, elle y interprète Morgiane dans *Ali Baba* de Charles Lecocq, repris à l'Opéra de Rouen. Son goût pour le répertoire contemporain l'amène à créer Mimi dans *Mimi* de Frédéric Verrières et Guillaume Vincent au Théâtre des Bouffes du Nord et en tournée (Aix, Zagreb...). Elle crée Ohama dans *Les Contes de la lune vague après la pluie* de Xavier Dayer à l'Opéra de Rouen, au Victoria Hall de Genève et à l'Opéra Comique. Elle se produit cette saison dans les *Histoires Sacrées* (Charpentier) à Caen, Bruges, Lyon et Versailles avec l'Ensemble Correspondances, et rejoint Les Brigands dans *Ba-Ta-Clan* (Offenbach). On la retrouve dans *Elias* (Mendelssohn) avec Pygmalion (R. Pichon) à Toulouse, Bordeaux, à la Philharmonie de Paris et à Évian. Elle chante Donna Anna dans *Don Giovanni* (Mozart) et Wanda dans *La Grande Duchesse de Gerolstein* (Offenbach) à l'Opéra de Clermont-Ferrand. On la retrouve dans le rôle de Susanna dans *Les Noces de Figaro* au Festival de Saint-Céré, à l'Opéra de Clermont-Ferrand et prochainement à l'Opéra de Massy.

Sébastien Dutrieux

Sébastien Dutrieux est comédien et metteur en scène. Il se produit au Théâtre National de Belgique, au Rideau de Bruxelles, au Centre National des Arts de Montréal et Ottawa, le répertoire classique tel que Feydeau, Shakespeare, Tchékhov, ainsi que le répertoire contemporain

tel que Fausto Paravidino, Caryl Churchill et David Hare. Il joue de nombreux contes musicaux pour le jeune public, comme *L'Histoire de Babar* (Poulenc), *L'Oiseau de feu* (Stravinski), *Le Carnaval des animaux* (Saint-Saëns), *Peter Pan* (Pénard), *Roméo et Juliette* (Prokofiev) et *Le Guide de l'orchestre pour jeunes oreilles* (Britten) à l'Opéra national de Lorraine, à l'Opéra de Montpellier, avec l'Orchestre symphonique de Mulhouse et l'Orchestre national de Lyon. Parmi ses autres rôles, citons Don Juan dans *Béatrice et Bénédicte* de Berlioz (Théâtre Royal de la Monnaie et Théâtre du Capitole de Toulouse), la Souris dans *L'Écume des jours* de Edison Denisov (Opéra de Stuttgart), le Double dans *Parsifal* de Wagner (Staatsoper de Berlin), et Frère Dominique dans *Jeanne d'arc au bûcher* de Honegger (Theater Basel). Il travaille avec de nombreux metteurs en scène dont Jossi Wieler et Sergio Morabito, Dmitri Tcherniakov, David Hermann, Richard Brunel. Il a également mis en scène des œuvres de Massenet, Poulenc et Puccini à Oslo ainsi que de Bizet et Telemann aux Pays-Bas.

Ruta Lenciauskaite

Ruta Lenciauskaite, née en Lituanie, a étudié à l'Académie de Musique de Lituanie où elle obtient son Master en piano solo et accompagnement. Elle complète sa formation à l'Académie Sibelius d'Helsinki (Finlande) et intègre ensuite l'Atelier Lyrique de l'Opéra national de Paris. Depuis, elle travaille régulièrement comme chef de chant invitée et coach de langues à l'Opéra de Paris avec de grands chefs tels que Daniele Callegari, Michel Plasson, Michael Schønwandt, Sir Mark Elder, Riccardo Frizza, Carlo Rizzi... Elle travaille également pour le Théâtre des Champs-Élysées, l'Opéra de Rouen, l'Opéra de Limoges, collabore avec T&M-Paris, le Festival d'Aix-en-Provence, la Philharmonie de Paris et l'ensemble Accentus. En plus du répertoire classique, elle participe souvent à la création d'œuvres contemporaines. Lauréate de plusieurs concours internationaux en tant que soliste ou accompagnatrice, elle a donné de nombreux concerts en Lituanie, Finlande, Australie, Allemagne, Italie, Grèce, Lettonie,

États-Unis, France. Elle se produit régulièrement en musique de chambre, ainsi qu'en récitals de lieder et mélodies ; dernièrement à l'Amphithéâtre Bastille, à l'Athénée Théâtre Louis-Jouvet, à l'Auditorium du Louvre, à l'Opéra Garnier, à la Villa Médicis (Rome), au Victoria Hall (Genève), au Théâtre du Capitole (Toulouse) et plus récemment avec le ténor Charles Castronoco au Spivey Hall (Atlanta, États-Unis). Elle travaille le répertoire en diverses langues : lituanien, russe, français, anglais, polonais, allemand, italien, tchèque.

Jeanne Dambreville

Jeanne Dambreville, titulaire du DE et du DNSPM de direction de chœur, se passionne pour la transmission de l'exigence musicale, quel que soit le style défendu, auprès du public comme des chanteurs. Chef de chœur et formatrice pour les opéras participatifs à l'Opéra de Rouen depuis 2010 (*La Flûte Enchantée, Le Vaisseau Fantôme, Hansel et Gretel, Tistou les pouces verts...*), elle développe ensuite cette démarche avec la Philharmonie de Paris, l'Orchestre de Chambre de Paris et l'Opéra de Clermont- Ferrand. En 2016, elle est également chef de chœur invitée à la Philharmonie pour *Molada* de Jasser Haj Youssef et *Jeux de Guerre* d'Arnaud Marzorati. Depuis 2017, elle travaille avec l'Opéra Comique pour des ateliers chantés destinés au public. Au sein de l'association Abadachœur qu'elle dirige à Paris, Jeanne Dambreville explore le vaste potentiel des musiques actuelles a cappella avec des chœurs de tous âges et tous niveaux. Elle y fonde le groupe vocal Funky Frogs, spécialisé dans les répertoires soul, pop & funk. Passionnée par la relation du musicien à son corps, elle travaille régulièrement avec des danseurs pour animer des formations « voix et mouvement » (pour le Centre national de la danse, le Cetravoi, le Lab, Mayenne Culture, À Cœur Joie...), et crée avec la chorégraphe Florence Lebailly la Compagnie Répète un peu pour voir, faisant danser les chanteurs et chanter les danseurs jusqu'à confusion entre les rôles. En 2016 naît leur spectacle *D'accords – de l'individu au groupe*, une histoire sans parole, qui lui vaut d'être lauréate du Tremplin chef de

chœur 2017 de la Philharmonie de Paris, où le jury reconnaît « *une vision fascinante et singulière de l'art choral, qui montre une voie nouvelle et enthousiasmante* ». Parallèlement à sa formation en direction de chœur auprès de Catherine Simonpietri, Claire Marchand, Didier Grojsman, Lionel Sow et Didier Louis, Jeanne Dambreville étudie la pédagogie Dalcroze, les méthodes Alexander et Pilates, les percussions corporelles ; elle pratique régulièrement la danse contemporaine et l'improvisation vocale, et compose pour chœur a cappella.

Orchestre de chambre de Paris

Créé en 1978, l'Orchestre de chambre de Paris est considéré comme l'un des orchestres de chambre de référence en Europe. Avec Douglas Boyd, son directeur musical, l'orchestre recherche la plus haute exigence artistique et porte une nouvelle vision de la musique et de son rôle dans la cité. Communauté de quarante-trois artistes engagés à Paris, l'orchestre donne vie à quatre siècles de musique en s'attachant à renouveler la relation entre un orchestre et sa ville. En presque quarante années d'existence, l'Orchestre de chambre de Paris a collaboré avec les plus grands chefs et solistes. Soucieux de défendre une lecture chambriste originale, il poursuit aujourd'hui la mise en valeur d'un vaste répertoire allant de la période baroque jusqu'à la création contemporaine. Innovant dans son rapport aux publics, l'Orchestre de chambre de Paris propose des expériences musicales participatives et immersives et développe de nouveaux contenus digitaux. Riche d'une centaine d'actions culturelles par saison, sa démarche citoyenne affiche une volonté de partage et l'ambition de nouer des liens entre tous. Associé à la Philharmonie de Paris, l'Orchestre de chambre de Paris se produit au Théâtre des Champs-Élysées. Il est présent dans des productions lyriques à l'Opéra national de Paris, au Théâtre du Châtelet et à l'Opéra Comique. Il se produit aussi au Centquatre-Paris, à la cathédrale Notre-Dame, au Théâtre 13 et à la salle Cortot. Cette saison 2017-2018 voit le pianiste François-Frédéric Guy, Fabio Biondi, premier

chef invité, et le compositeur François Meïmoun, artistes associés, se joindre à la démarche de l'orchestre. La création est au centre de son projet, comme en témoignent les commandes passées à Bruno Mantovani et Philippe Manoury, ainsi que la performance musicale au cœur de l'espace urbain composée par Pierre Sauvageot. L'Orchestre de chambre de Paris effectue de nombreuses tournées internationales et mène une politique dynamique d'enregistrements. Au cours de cette saison, il donne une importante série de concerts avec Gautier Capuçon à l'Elbphilharmonie de Hambourg, au Konzerthaus de Berlin et dans le reste de l'Allemagne.

C'est grâce à ses soutiens que l'Orchestre de chambre de Paris peut mener à bien toutes ses activités. Il tient à remercier la Ville de Paris, la DRAC Île-de-France – ministère de la Culture et de la Communication, les entreprises partenaires, le Cercle des Amis, ainsi que la Sacem qui contribue aux résidences de compositeurs.

Violons

Philip Bride (*premier violon solo*)

Franck Della Valle (*violon solo*)

Nicolas Alvarez

Jean-Claude Bouveresse

Hubert Chachereau

Marc Duprez

Sylvie Dusseau

Nicole León

Hélène Lequeux-Duchesne

Gérard Maitre

Florian Maviel

Mirana Tutuianu

Benjamin Ducasse

Gunilla Kerrich

Cécile Kubik

Altos

Serge Soufflard (*solo*)

Sabine Bouthinon

Anna Brugger

Aurélie Deschamps

Philippe Dussol

Claire Parruitte

Violoncelles

Benoît Grenet (*solo*)

Étienne Cardoze

Livia Stanese

Sarah Veilhan

Simon Deffner

Contrebasses

Eckhard Rudolph (*solo*)

Ricardo Delgado

Mylène Sarazin

Flûtes

Marina Chamot-Leguay (*solo*)

Bernard Chapron

Hautbois

Ilyes Boufadden-Adloff (*solo*)

Guillaume Gerbaud

Clarinettes

Florent Pujuil (*solo*)

Laurent Bienvenu

Bassons

Fany Maselli (*solo*)

Henri Roman

Cors

Nicolas Ramez (*solo*)

Gilles Bertocchi

Trompettes

Pierre Désolé (*solo*)

Jean-Michel Ricquebourg (*solo honoraire*)

Timbales

Nathalie Gantiez (*solo*)

Percussions

Rémi Bernard

Ionela Christu

Francois Juskowiak

CITÉ DE LA MUSIQUE
PHILHARMONIE DE PARIS

01 44 84 44 84

221, AVENUE JEAN-JAURÈS 75019 PARIS
PHILHARMONIEDEPARIS.FR



RETROUVEZ LA PHILHARMONIE DE PARIS
SUR FACEBOOK, TWITTER ET INSTAGRAM



RETROUVEZ LES CONCERTS SUR LIVE.PHILHARMONIEDEPARIS.FR

LES GOURMANDISES DE L'ATELIER®
(PHILHARMONIE DE PARIS - REZ-DE-PARC)
01 40 32 30 02

.....
CAFÉ DES CONCERTS
(CITÉ DE LA MUSIQUE)
01 42 49 74 74 - CAFEDESCONCERTS.COM

.....
RESTAURANT LE BALCON (EN SOIRÉE)
(PHILHARMONIE DE PARIS - NIVEAU 6)
01 40 32 30 01 - RESTAURANT-LEBALCON.FR

PARKINGS
Q-PARK (PHILHARMONIE DE PARIS)
185, BD SÉRURIER 75019 PARIS
.....
PARKING INDIGO (CITÉ DE LA MUSIQUE)
221, AV. JEAN-JAURÈS 75019 PARIS